



## 人保寿险转换年金保险

## 阅读指引



请扫描以查询验证条款

条款是保险合同的重要内容，为充分保障您的权益，请您仔细阅读条款。  
本阅读指引有助于您理解条款，对本合同内容的解释以条款正文为准。

## 我们提供的保障

保障责任	①年金（提供八种年金类型供您选择） ②身故保险金		
保险期间	根据您投保时选择的年金类型确定，详见下表：		
	序号	年金类型	保险期间
	(1)	普通终身年金	终身
	(2)	保本终身年金	终身
	(3)	保证给付 10 年终身年金	终身
	(4)	保证给付 20 年终身年金	终身
	(5)	普通定期年金（10 年领取期）	15 年
	(6)	普通定期年金（20 年领取期）	25 年
	(7)	保本定期年金（10 年领取期）	15 年
(8)	保本定期年金（20 年领取期）	25 年	

示例：王先生（55 周岁）为自己投保人保寿险转换年金保险，趸交保险费 10 万元，选择的年金类型为保本终身年金，领取方式为年领，则每年领取金额为 5559 元，指定身故受益人为妻子李女士。

王先生享有的保障如下：

保障内容	领取人	给付金额	给付条件
年金	王先生	5559 元	王先生自第 5 个保单年生效对应日开始，每年到达保单年生效对应日仍生存
身故保险金	李女士	已交的本合同保险费和现金价值较大者	王先生在第 5 个保单年生效对应日前身故
		已交的本合同保险费与我们已给付的年金总和的差额	王先生在第 5 个保单年生效对应日后身故，且身故时我们已给付的年金总和小于已交的本合同保险费

## 您需要注意的关键事项

15 日

**犹豫期：**您于签收本合同后 15 日内可要求撤销本合同。若您在此期间提出撤销本合同，需要填写书面申请书，并提供您的保险合同及有效身份证件。自您书面申请撤销本合同之日起，本合同即被撤销，我们自本合同生效日起即不承担保险责任。本合同撤销后 30 日内，我们无息退还您已交保险费。您犹豫期后解除合同会遭受一定损失。

# 条款目录

	<b>1</b> 合同的构成与生效	<b>1.1</b> 合同构成	<b>1.2</b> 合同成立与生效
	<b>2</b> 我们保多久、保什么	<b>2.1</b> 年金类型及保险期间	<b>2.2</b> 年金领取方式
		<b>2.3</b> 保险责任	
	<b>3</b> 我们不保什么	<b>3.1</b> 责任免除	<b>3.2</b> 其他免责条款
	<b>4</b> 如何交纳保险费	<b>4.1</b> 保险费的交纳	
	<b>5</b> 如何领取保险金	<b>5.1</b> 受益人	<b>5.2</b> 保险事故通知
		<b>5.3</b> 保险金申请	<b>5.4</b> 保险金的给付
		<b>5.5</b> 诉讼时效	
	<b>6</b> 如何退保	<b>6.1</b> 犹豫期	<b>6.2</b> 您解除合同的手续及风险
	<b>7</b> 其他权益	<b>7.1</b> 现金价值	
	<b>8</b> 需关注的其他事项	<b>8.1</b> 明确说明与如实告知	<b>8.2</b> 年龄错误
		<b>8.3</b> 本公司合同解除权的限制	<b>8.4</b> 未成年人身故保险金限制
		<b>8.5</b> 合同内容变更	<b>8.6</b> 失踪处理
		<b>8.7</b> 争议处理	

## 人保寿险转换年金保险条款

在本条款中，“您”指投保人，“我们”、“本公司”均指中国人民人寿保险股份有限公司，“本合同”指您与我们之间订立的人保寿险转换年金保险合同。

### 1 合同的构成与生效

这部分讲的是本合同包括哪些部分，以及在什么时候生效。

- 1.1 **合同构成** 人保寿险转换年金保险合同由保险条款、保险单、所附的投保单及相关文件、有关的声明、批注单及其他约定书构成。  
若上述构成本合同的文件正本需留本公司存档，则其复印件或电子影印件的效力与正本相同。若复印件或电子影印件的内容与正本不同，则以正本为准。
- 1.2 **合同成立与生效** 您提出保险申请，我们同意承保，本合同成立。  
本合同成立、我们收取首期保险费并签发保险单为本合同的生效条件，合同生效日期在保险合同上载明。**保单生效对应日<sup>1</sup>、保单年度<sup>2</sup>**均以该日期计算。

### 2 我们保多久、保什么

这部分讲的是我们提供保障的期间以及我们提供的保障。

- 2.1 **年金类型及保险期间** 年金类型于投保时由您选择确定，并在保险合同上载明，本合同可选择的年金类型共有八种，八种年金类型的具体内容见“2.3 保险责任”。  
开始领取年金后，不得变更年金类型。  
本合同的保险期间根据您投保时选择的年金类型确定，具体见下表，并在保险合同上载明。

序号	年金类型	保险期间
(1)	普通终身年金	终身
(2)	保本终身年金	终身
(3)	保证给付 10 年终身年金	终身
(4)	保证给付 20 年终身年金	终身
(5)	普通定期年金（10 年领取期）	15 年
(6)	普通定期年金（20 年领取期）	25 年
(7)	保本定期年金（10 年领取期）	15 年
(8)	保本定期年金（20 年领取期）	25 年

- 2.2 **年金领取方式** 年金领取方式有按年领取或按月领取两种。年金领取方式于投保时由您选择确定，并在保险合同上载明。  
开始领取年金后，不得变更年金领取方式。  
(本页正文完)

<sup>1</sup> **保单生效对应日**：本合同生效日每年（或半年、季、月）的对应日为保单年（或半年、季、月）生效对应日。若当月无对应的同一日，则以该月最后一日为保单生效对应日。

<sup>2</sup> **保单年度**：自本合同生效日或年生效对应日零时起至下一个年生效对应日零时止为一个保单年度。

**2.3 保险责任** 在本合同有效期内，我们承担如下保险责任：

**年金** 自第五个保单年生效对应日起，我们按您选择的年金类型与年金领取方式，于每一保单年（或月）生效对应日按本合同载明的领取金额给付年金。

可供选择的年金类型包括：

- (1) 普通终身年金。我们向被保险人给付年金，直至其身故，本合同终止。
- (2) 保本终身年金。我们向被保险人给付年金，直至其身故。若被保险人身故时我们已给付的年金总和小于您已交的本合同保险费（不计利息），我们按您已交的本合同保险费（不计利息）与我们已给付的年金总和的差额，向身故保险金受益人给付身故保险金，本合同终止。
- (3) 保证给付 10 年终身年金。我们向被保险人给付年金，保证给付 10 年。若被保险人未领满 10 年身故，其身故保险金受益人继续领取未领满 10 年部分的年金直至 10 年期限届满，本合同终止；若被保险人领满 10 年后仍生存，我们继续向被保险人给付年金，直至其身故，本合同终止。
- (4) 保证给付 20 年终身年金。我们向被保险人给付年金，保证给付 20 年。若被保险人未领满 20 年身故，其身故保险金受益人继续领取未领满 20 年部分的年金直至 20 年期限届满，本合同终止；若被保险人领满 20 年后仍生存，我们继续向被保险人给付年金，直至其身故，本合同终止。
- (5) 普通定期年金（10 年领取期）。我们向被保险人给付年金，直至 10 年领取期限届满，本合同终止。若被保险人在 10 年领取期限届满前身故，我们给付年金至其身故时为止，本合同终止。
- (6) 普通定期年金（20 年领取期）。我们向被保险人给付年金，直至 20 年领取期限届满，本合同终止。若被保险人在 20 年领取期限届满前身故，我们给付年金至其身故时为止，本合同终止。
- (7) 保本定期年金（10 年领取期）。我们向被保险人给付年金，直至 10 年领取期限届满。若被保险人在 10 年领取期限届满前身故，我们按您已交的本合同保险费（不计利息）与我们已给付的年金总和的差额，向身故保险金受益人给付身故保险金，本合同终止。
- (8) 保本定期年金（20 年领取期）。我们向被保险人给付年金，直至 20 年领取期限届满。若被保险人在 20 年领取期限届满前身故，我们按您已交的本合同保险费（不计利息）与我们已给付的年金总和的差额，向身故保险金受益人给付身故保险金，本合同终止。

**身故保险金** 被保险人于第五个保单年生效对应日前身故，我们按被保险人身故时您已交的本合同保险费（不计利息）与现金价值的较大者给付身故保险金，本合同终止。

在您选择的年金类型为保本终身年金、保本定期年金（10 年领取期）或保本定期年金（20 年领取期）情况下，若被保险人于第五个保单年生效对应日后身故，且身故时我们已给付的年金总和小于您已交的本合同保险费（不计利息）的，我们按您已交的本合同保险费（不计利息）与我们已给付的年金总和的差额给付身故保险金，本合同终止。

（本页正文完）

### 3 我们不保什么

这部分讲的是我们不承担保险责任的情况。

- 3.1 责任免除** 因下列情形之一导致被保险人身故的，我们不承担给付身故保险金的责任：
- (1) 您对被保险人的故意杀害、故意伤害；
  - (2) 被保险人故意犯罪或者抗拒依法采取的刑事强制措施；
  - (3) 被保险人自本合同成立或者合同效力恢复之日起 2 年内自杀，但被保险人自杀时为无民事行为能力人的除外；
  - (4) 被保险人主动吸食或注射毒品<sup>3</sup>；
  - (5) 被保险人在酒后驾驶<sup>4</sup>，无合法有效驾驶证驾驶<sup>5</sup>，或驾驶无有效行驶证<sup>6</sup>的机动车期间遭受意外伤害<sup>7</sup>；
  - (6) 战争<sup>8</sup>、军事冲突<sup>9</sup>、暴乱<sup>10</sup>或武装叛乱；
  - (7) 核爆炸、核辐射或核污染。
- 发生上述第（1）项情形导致被保险人身故的，本合同终止，我们向投保人之外的其他权利人<sup>11</sup>退还本合同的现金价值；发生上述其他情形导致被保险人身故的，本合同终止，我们向您退还本合同的现金价值。
- 3.2 其他免责条款** 除“3.1 责任免除”外，本合同中还有一些免除本公司责任的条款，详见“5.2 保险事故通知”、“6.1 犹豫期”、“8.1 明确说明与如实告知”、“8.2 年龄错误”中突出显示的内容。

### 4 如何交纳保险费

这部分讲的是您应当按时交纳保险费。

- 4.1 保险费的交纳** 本合同保险费的交纳方式为一次交清。

### 5 如何领取保险金

这部分讲的是发生保险事故后受益人如何领取保险金。

- 5.1 受益人** 除本合同另有约定外，年金受益人均均为被保险人本人。您或者被保险人可以指定一人或多人为身故保险金受益人。身故保险金受益人为多人时，可以确定受益顺序和受益份额；若没有确定份额，各受益人按照相等份额享有受益权。被保险人为无民事行为能力人或限制民事行为能力人的，可以由其监护人指定受益人。

<sup>3</sup> **毒品**：指中华人民共和国刑法规定的鸦片、海洛因、甲基苯丙胺（冰毒）、吗啡、大麻、可卡因以及国家规定管制的其他能够使人形成瘾癖的麻醉药品和精神药品，但不包括由医生开具并遵医嘱使用的用于治疗疾病但含有毒品成分的处方药品。

<sup>4</sup> **酒后驾驶**：指经检测或鉴定，发生事故时车辆驾驶人员每百毫升血液中的酒精含量达到或超过一定的标准，公安机关交通管理部门依据《道路交通安全法》的规定认定为饮酒后驾驶或醉酒后驾驶。

<sup>5</sup> **无合法有效驾驶证驾驶**：指下列情形之一：（1）没有驾驶证驾驶，或驾驶证已过有效期的；（2）驾驶与驾驶证准驾车型不相符合的车辆；（3）持审验不合格或未按规定审验的驾驶证驾驶，以及在暂扣、扣留、吊销、注销驾驶证期间驾驶；（4）持学习驾驶证学习驾车时，无教练员随车指导，或不按指定时间、路线学习驾车；（5）依照法律法规或公安机关交通管理部门有关规定不允许驾驶的其他情况下驾驶。

<sup>6</sup> **无有效行驶证**：指下列情形之一：（1）机动车被依法注销登记的；（2）未依法取得行驶证，违法上道路行驶的；（3）未依法按时进行或通过机动车安全技术检验的；（4）行驶证已过有效期的。

<sup>7</sup> **意外伤害**：指外来的、突发的、非本意的、非疾病的使身体受到伤害的客观事件。

<sup>8</sup> **战争**：指国家与国家、民族与民族、政治集团与政治集团之间为了一定的政治、经济目的而进行的武装斗争，以政府宣布为准。

<sup>9</sup> **军事冲突**：指国家或民族之间在一定范围内的武装对抗，以政府宣布为准。

<sup>10</sup> **暴乱**：指破坏社会秩序的武装骚乱，以政府宣布为准。

<sup>11</sup> **投保人之外的其他权利人**：按照被保险人、被保险人第一顺序法定继承人、被保险人第二顺序法定继承人的顺序确定。

您或者被保险人可以变更身故保险金受益人并书面通知我们。我们收到变更受益人的书面通知后，在保险合同上批注或附贴批单。

您在指定和变更身故保险金受益人时，必须经过被保险人同意。

被保险人身故后，有下列情形之一的，保险金作为被保险人的遗产，由我们依照《中华人民共和国继承法》的规定履行给付保险金的义务：

- (1) 没有指定受益人，或者受益人指定不明无法确定的；
- (2) 受益人先于被保险人身故，没有其他受益人的；
- (3) 受益人依法丧失受益权或者放弃受益权，没有其他受益人的。

受益人与被保险人在同一事件中身故，且不能确定身故顺序的，推定受益人身故在先。

受益人故意造成被保险人身故、伤残、疾病的，或者故意杀害被保险人未遂的，该受益人丧失受益权。

**5.2 保险事故通知** 您或受益人知道保险事故发生后，应当及时通知我们。

若您或受益人故意或者因重大过失未及时通知，致使保险事故的性质、原因、损失程度等难以确定的，我们对无法确定的部分，不承担给付保险金的责任，但我们通过其他途径已经及时知道或者应当及时知道保险事故发生或者虽未及时通知但不影响我们确定保险事故的性质、原因、损失程度的除外。

**5.3 保险金申请** 在申请保险金时，申请人须填写保险金给付申请书，并提供下列证明和资料：

- (1) 保险合同；
- (2) 申请人的有效身份证件；
- (3) 下表所示的申请各类保险金时须提供的特殊证明和资料：

申请类别	申请人须提供的特殊证明和资料
年金	无
身故保险金	国家卫生行政部门认定的医疗机构、公安部门或其他相关机构出具的被保险人的死亡证明

(4) 所能提供的与确认保险事故的性质、原因等有关的其他证明和资料。  
保险金作为被保险人遗产时，必须提供可证明合法继承权的相关权利文件。  
以上证明和资料不完整的，我们将及时一次性通知申请人补充提供有关证明和资料。

**5.4 保险金的给付** 我们在收到保险金给付申请书及合同约定的证明和资料后，将及时作出核定；情形复杂的，在 30 日内作出核定。

对属于保险责任的，我们在与受益人达成给付保险金的协议后 10 日内，履行给付保险金义务。

我们未及时履行前款规定义务的，除支付保险金外，应当赔偿受益人因此受到的损失。

对不属于保险责任的，我们自作出核定之日起 3 日内向受益人发出拒绝给付保险金通知书并说明理由。

我们在收到保险金给付申请书及有关证明和资料之日起 60 日内，对给付保险金的数额不能确定的，根据已有证明和资料可以确定的数额先予支付；我们最终确定给付保险金的数额后，将支付相应的差额。

**5.5 诉讼时效** 受益人向我们请求给付保险金的诉讼时效期间为 5 年，自其知道或者应当知道保险事故发生之日起计算。

## 6 如何退保

这部分讲的是您可随时申请退保，在犹豫期内退保没有损失，犹豫期后退保会有损失。

**6.1 犹豫期** 您于签收本合同后 15 日内可要求撤销本合同。若您在此期间提出撤销本合同，需要填写书面申请书，并提供您的保险合同及有效身份证件。**自您书面申请撤销本合同之日起，本合同即被撤销，我们自本合同生效日起即不承担保险责任。**本合同撤销后 30 日内，我们无息退还您已交保险费。

**6.2 您解除合同的手续及风险** 若您犹豫期后，首次年金领取前申请解除本合同，请填写解除合同申请书并向我们提供下列资料：  
(1) 保险合同；  
(2) 您的有效身份证件。  
自我们收到解除合同申请书时起，本合同终止。我们自收到解除合同申请书之日起 30 日内向您退还本合同的现金价值。  
您犹豫期后解除合同会遭受一定损失。

**7 其他权益**  
这部分讲的是您所拥有的其他相关权益。

**7.1 现金价值** 保单年度末的现金价值是指保险合同上“现金价值表”所列明的金额。保单年度内的现金价值，您可以向我们咨询。

**8 需关注的其他事项**  
这部分讲的是您应当注意的其他事项。

**8.1 明确说明与如实告知** 订立本合同时，我们应向您说明本合同的内容。  
对保险条款中免除我们责任的条款，我们在订立合同时应当在保险合同中作出足以引起您注意的提示，并对该条款的内容以书面或者口头形式向您作出明确说明，未作提示或者明确说明的，该条款不产生效力。  
我们就您和被保险人的有关情况提出询问的，您应当如实告知。  
**若您故意或者因重大过失未履行前款规定的如实告知义务，足以影响我们决定是否同意承保或者提高保险费率的，我们有权解除本合同。**  
**若您故意不履行如实告知义务，对于本合同解除前发生的保险事故，我们不承担给付保险金的责任，并不退还保险费。**  
**若您因重大过失未履行如实告知义务，对保险事故的发生有严重影响的，对于本合同解除前发生的保险事故，我们不承担给付保险金的责任，但应当退还保险费。**

**8.2 年龄错误** 您在申请投保时，应将与有效身份证件相符的被保险人的出生日期在保险合同中填明，若发生错误按照下列方式办理：  
(1) **您申报的被保险人年龄不真实，致使受益人实领保险金额高于应领保险金额的，我们有权要求受益人退回多领的保险金额。**  
(2) 您申报的被保险人年龄不真实，致使受益人实领保险金额低于应领保险金额的，我们将应领保险金额与实领保险金额总和的差异无息退还受益人。

**8.3 本公司合同解除权的限制** 本条款“8.1 明确说明与如实告知”和“8.2 年龄错误”规定的合同解除权在以下情形下不得行使，发生保险事故的，本公司承担给付保险金责任：  
(1) 本公司在合同订立时已经知道您未如实告知的情况的；  
(2) 自本公司知道有解除事由之日起，超过 30 日的；  
(3) 自本合同成立之日起超过 2 年的。

**8.4 未成年人身故保险金限制** 为未成年子女投保的人身保险，因被保险人身故给付的保险金总和不得超过国务院保险监督管理机构规定的限额，身故给付的保险金额总和约定也不得超过前述限额。

**8.5 合同内容变更** 在本合同有效期内，经我们同意，您可以变更本合同的有关内容。变更本合同的，



更 应当由我们在保险合同上批注或者附贴批单，或者由您与我们订立书面的变更协议。

为了保障您的合法权益，您的住所、通讯地址、电话或电子邮件等联系方式变更时，请及时以书面形式或双方认可的其他形式通知我们，我们按本合同载明的最后住所或通讯地址发送的有关通知，均视为已送达给您。

**8.6 失踪处理** 在本合同有效期内，被保险人失踪且经人民法院宣告被保险人死亡后，我们依法判决宣告死亡之日确定被保险人死亡日期，并按本条款与身故有关的约定处理。若被保险人在宣告死亡后生还，身故保险金受益人应于知道或应该知道被保险人生还后 30 日内将领取的身故保险金退还给我们。

**8.7 争议处理** 因履行本合同发生的争议，由当事人协商解决，协商不成的，依法向中国境内有管辖权的人民法院提起诉讼，适用中国法律。

（条款正文完）